

일반 사용 약관

Travian Games GmbH(Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Munich, Germany 소재, 이하 “TRAVIAN GAMES”)는 온라인 게임 Travian(이하 “게임”)을 운영합니다. 이 게임의 프레임워크 내에서 제공되는 서비스는 이 사용 약관(이하 “약관”)을 기반으로 독점 제공됩니다.

§1

적용 범위

- (1) 이 약관은 TRAVIAN GAMES 의 모든 계약, 제공품, 납품 및 서비스에 적용됩니다. 당사는 게임 사용자(이하 “사용자”)에게 다른 사용 약관을 적용하는 것을 명백하게 반대합니다.
사용자에 대한 다른 사용 약관은 TRAVIAN GAMES 가 이를 서면으로 명백하게 허용한 경우에만 적용되어야 합니다.
- (2) 이 약관 외에, 각 사례에 적용 가능한 게임 규칙, 각 사례에 적용 가능한 포럼 규칙, 데이터 보호 규정, 그리고 게임 웹 사이트에 명시된 게임 설명이 적용됩니다.
- (3) 이러한 약관은 오직 게임 웹 사이트에만 게재됩니다. 이러한 약관은 RAM(랜덤 액세스 메모리)에 다운로드하거나, 영구 데이터 캐리어에 보관하거나, 출력할 수 있습니다. 하지만 사용자가 서면으로 요청하면 우편으로 약관을 발송할 수도 있습니다.
- (4) 약관은 모든 게임 사용자에게 적용됩니다. 게임 사용자 계약이 체결되면 사용자는 약관의 구속력을 인정합니다. 게임에 등록할 때 사용자는 약관 수락을 요청받습니다. 약관은 모든 게임 사용에 적용됩니다.
- (5) TRAVIAN GAMES 는 오직 독일 민법[BGB] 제 13 조에 정의된 소비자에게만 게임을 제공합니다. 영리 또는 기타 상업적 목적으로 게임을 사용하는 것은 배제됩니다. 등록 당시 18 세가 된 사람만 게임에 참가할 자격이 있습니다. 미성년자는 게임 등록 전에 미성년자의 법적 대리인이 승인한 경우에만 게임에 참가할 자격이 있습니다. 게임에 등록한 사용자는 자신이 18 세가 되었음을 명백하게 입증합니다. 사용자가 미성년자이면 법적 대리인의 승인이 존재함을 입증합니다. TRAVIAN GAMES 는 법적 대리인의 승인만으로 충분치 않다고 판단할 수도 있습니다.
- (6) TRAVIAN GAMES 는 필요에 따라(예를 들어 법적 상황과 법률 제정에 맞추어 약관을 고치거나 TRAVIAN GAMES 의 서비스 범위를 넓히기 위해), 그리고 악의로 사용자를 차별하는 것이 아니라면, 향후에 언제든지 효력을 발휘하도록 이 약관을 수정하거나 보완할 권리가 있습니다. 사용자에게는 이 약관이 수정되었음을 적절한 방식으로 통지합니다. 이러한 통지는 게임 플랫폼에 접속할 때 TRAVIAN GAMES 의 웹 사이트에서 특별한 창 하나를 열리게 하거나, 일명 게임 내 메시지를 사용자 본인 계정으로 보내거나, 사용자가 지정한 이메일 주소로 이메일을 보내는 방식으로 이루어집니다. 모든 경우에 있어, 다음 번 웹 사이트에 로그인할 때 하이라이트된 통지로도 사용자에게 수정 사실을 통지해야 합니다.

- (7) 사용자는 이 정보에 대한 통지와 접근이 이루어진 후 한(1) 달 내에 약관 수정에 이의를 제기할 수 있습니다. 증거 보호를 이유로 사용자는 서면 또는 이메일로 TRAVIAN GAMES 에 반대 의견을 보내는 것이 좋습니다.
- (8) 사용자가 이 정보에 대한 통지와 접근이 이루어진 후 한(1) 달 내에 TRAVIAN GAMES 를 상대로 약관 수정에 이의를 제기하지 않거나 게임을 계속 사용하면, 수정되거나 보완된 약관이 사용자에게 구속력을 발휘하게 됩니다. 하지만 사용자가 통지 기간 내에 이의를 제기하면, 양 당사자는 모두 통상적인 계약 취소를 통지할 자격이 있습니다. 원본 약관은 계약이 종료될 때까지 계속 유효합니다.
- (9) 이 경우, 사용자는 이미 활성화했지만 아직 사용하지 않은 크레딧을 다른 국가 게임 서버에 이전해 달라고, 크레딧에 지불한 요금을 배상해 달라고 요구할 수 있습니다. 게임 또는 게임 서버가 중단된 시점에 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었더라도 프리미엄 기능의 사용 기간이 아직 시작되지 않은 경우라면 크레딧은 배상됩니다. 하지만 게임 또는 게임 서버가 중단된 시점에 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었고 프리미엄 기능의 사용 기간이 이미 시작된 경우라면 크레딧은 배상되지 않습니다.
- (10) 수정 조항 통지에서 TRAVIAN GAMES 는 사용자가 이의 제기와 취소 가능성, 통지 기간, 법적 결과, 특히 이의 제기가 실패로 돌아간 경우의 법적 결과에 주목하도록 합니다. 따라서 사용자는 평소에 최신 약관과 게임 규칙을 알아두는 것이 좋습니다.

§2

서비스에 대한 설명

- (1) TRAVIAN GAMES 의 서비스는 게임 웹 사이트 제공과 게임 자체 제공이라는 두 가지로 구성됩니다. TRAVIAN GAMES 는 등록된 사용자에게 무료로 게임을 제공합니다. 이 때 게임 플레이는 지원하되 게임 자체만 무료이고 사용자가 모든 추가 비용(데이터, 하드웨어, 소프트웨어 전송에 드는 비용)을 부담하는 방식입니다. 또한, TRAVIAN GAMES 는 사용자의 구매 대금에 대한 댓가로 크레딧을 제공합니다. 이 크레딧이 있는 사용자는 게임에 대한 추가 기능과 기회를 지원하고, 게임 및 게임 활동 내에서 어드벤처를 만들어낼 수 있는 프리미엄 기능을 마음대로 활성화할 수 있습니다. 크레딧은 게임과 게임 서버, 그리고 크레딧을 구입한 게임 계정에만 적용됩니다. 크레딧은 교환하거나 반환할 수 없습니다. 자세한 내용은 § 5-6 의 크레딧과 프리미엄 기능에 나와 있습니다.
- (2) 게임 사용은 등록을 통해 게임 사용자 계약을 체결하고 게임 계정을 만든 사용자에게만 열려 있습니다. 게임 사용은 게임 사용자 계약이 체결되고 TRAVIAN GAMES 가 해당 게임 서버의 게임 계정을 사용자에게 개설해준 시점부터 허용됩니다. 이 목적을 위해 사용자는 현행 버전에서 게임의 무료 기능을 사용할 수 있는 단순하고 양도 불가능한 권리를 받습니다. 사용자는 게임 사용자 계약을 체결하거나 게임 계정을 개설할 자격이 없습니다. 게임 또는 게임 서버별로 규정이 다르지만, 사용자는 게임 계정을 하나만 소유할 수 있습니다. 자세한 내용은 §3 의 게임 사용자 계약 체결과 게임 계정 개설에 나와 있습니다.

- (3) 게임 및 게임 서버, 크레딧 가격, 프리미엄 기능은 가능한 많은 사용자의 관심을 오랫동안 끌 수 있도록 업데이트, 조정, 확장, 수정을 계속합니다. 따라서 사용자는 언제든지 현행 버전에 들어 있는 게임, 크레딧 및 프리미엄 기능을 사용할 권리만 받습니다. 사용자는 계약 체결 당시 현행 버전에 들어 있는 게임, 크레딧 및 프리미엄 기능의 유지 보수를 요청할 권리가 있습니다.
- (4) TRAVIAN GAMES의 재량에 따라 각 게임은 개별 게임 서버로 세분화됩니다. 게임과 개별 게임 서버는 TRAVIAN GAMES의 재량에 따라 게임 라운드 또는 계속 개발 중인 게임으로 구성됩니다. 각각의 게임 서버는 게임 라운드 하나가 끝날 때 리셋됩니다. 사용자는 이 시점에 도달한 게임 상황이나 위치를 유지하거나 다른 게임 서버로 이를 이전할 자격이 없습니다. 그리고 자신의 게임 계정을 또 다른 게임 서버로 이전할 자격도 없습니다. 게임 라운드가 끝나면 사용자는 이미 활성화했지만 사용하지 않은 크레딧을 다른 국가의 게임 서버로 이전해 달라고 요구할 수 있습니다. 게임 또는 게임 서버가 중단된 시점에 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었더라도 프리미엄 기능의 사용 기간이 아직 시작되지 않은 경우라면 크레딧은 배상됩니다. 하지만 게임 또는 게임 서버가 중단된 시점에 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었고 프리미엄 기능의 사용 기간이 이미 시작된 경우라면 크레딧은 배상되지 않습니다. “게임 라운드”라는 용어는 아래와 같이 장기적으로 계속 개발 중인 게임으로 구성된 게임에도 사용됩니다. 이 경우, “게임 라운드”라는 용어는 “게임 지속 기간”을 의미합니다. “게임 서버”에도 같은 원칙이 적용됩니다.
- (5) TRAVIAN GAMES는 이유를 밝히지 않고 게임 또는 개별 게임 서버의 운영을 언제든지 중단할 권리가 있습니다. 이 경우, 사용자는 이미 활성화했지만 사용하지 않은 크레딧을 다른 국가 게임 서버로 이전해 달라고 요구할 수 있습니다. 게임 또는 게임 서버가 중단된 시점에 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었더라도 프리미엄 기능의 사용 기간이 아직 시작되지 않은 경우라면 크레딧은 배상됩니다. 하지만 게임 또는 게임 서버가 중단된 시점에 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었고 프리미엄 기능의 사용 기간이 이미 시작된 경우라면 크레딧은 배상되지 않습니다.

§3

게임 사용자 계약 체결과 게임 계정 개설

- (1) 회원 자격은 TRAVIAN GAMES가 게임 사용자 계약을 체결하고 게임 서버의 게임 계정을 개설하는 즉시 시작됩니다.
- (2) 등록 양식을 작성하는 즉시, 사용자는 무기한으로 체결하는 게임 사용자 계약의 체결에 대해 구속력 있는 제의를 할 수 있습니다. 이 목적을 위해 등록 양식의 모든 데이터 항목을 완벽하고 정확하게 작성해야 합니다. 각 게임 사용자 계약은 특정 계정으로 게임의 특정 게임 서버에 참가하는 것을 가리킵니다.
- (3) 사용자는 개인적으로 등록해야 합니다. 제 3자, 특히 영리 목적(등록 서비스 또는 엔트리 서비스)으로 다양한 텔레서비스 제공자를 동원하여 개인들을 등록해주는 제 3자에 의한 등록은 허용되지 않습니다.

- (4) TRAVIAN GAMES 는 등록시 기재된 이메일 주소로 이메일을 보내 무기한으로 체결하는 게임 사용자 계약의 체결 신청서가 접수되었음을 확인해 줍니다. 이 확인 메시지에서 사용자는 활성화 링크를 받게 됩니다. 이 활성화 링크를 클릭하면, 사용자가 선택한 게임 서버에서 게임 계정이 활성화됩니다. TRAVIAN GAMES 는 게임 계정을 활성화하는 동시에 게임 사용자 계약의 체결 신청서를 수락합니다. 사용자는 게임 사용자 계약 체결과 게임 계정 개설에 대한 자격이 없습니다.
- (5) 사용자는 게임에 설치된 연락 창구를 통해 게임 서버의 게임 계정을 삭제할 준비를 언제든지 할 수 있습니다. 이는 체결된 게임 사용자 계약의 유효성에 영향을 미치지 않습니다.

§4

철회 관련 정보

철회권

사용자는 철회 이유를 밝히지 않고도, 2 주 내에 게임 사용자 계약 체결 및 크레딧 구입에 관한 텍스트 형식(예: 편지, 팩스, 이메일)의 계약 선언을 철회할 수 있습니다. 통지 기간은 계약이 체결되기 전이거나, TRAVIAN GAMES 가 독일민법시행법률[EGBGB] 1 (1)항 및 (2)항과 연계된 제 246 조 2 항에 따른 통지 의무를 완수하고 독일민법시행법률 제 246 조 3 항과 연계된 독일 민법 312e (1)항 판결 1 에 따른 의무를 완수하기 전이 아닌, 이 철회 정보를 텍스트 형식으로 받는 순간 시작됩니다. 철회 마감 기한 준수 여부는 철회 통지의 적시 발송으로 충분한 것으로 간주됩니다.

모든 철회는 다음 주소로 보냅니다.

Travian Games GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22
80807 Munich
Germany

팩스: +49 (0)89 – 324 915 970 (독일)

이메일: protest@traviangames.com

철회 결과:

유효한 철회의 경우, 양측에서 받은 성과를 반환해야 하며, 사용으로 얻은 모든 혜택을 넘겨주어야 합니다. 사용자가 TRAVIAN GAMES에 성과를 반환할 수 없거나, 부분적으로 또는 불량한 상태로만 성과를 반환할 수 있는 경우, 사용자는 TRAVIAN GAMES에 가치를 보상해야 합니다. 이렇게 되면 사용자는 철회시까지의 기간에 대한 계약에 따라 돈을 지불해야 할 수도 있습니다. 크레딧의 가치 하락이 전적으로 그 조사 때문이라면 크레딧 제공에는 이 지불 의무가 적용되지 않습니다. 사용자가 샵에서 아이템을 구입했다면 사용자를 위해 그러한 것이 가능했을 것이기 때문입니다. 사용자가 신의성실 또는 부당이득의 원칙 같은 민법 원칙에 위배되게 크레딧을 사용한

경우, 사용자에게 가치를 보상해야 하는 의무가 존재합니다. 다른 면에서 사용자는 크레딧을 마치 자기 자산인 것처럼 사용하지 않고 크레딧 가치를 낮추는 행동을 자제하는 식으로 자신의 가치 보상 의무를 피할 수도 있습니다. 지불액 환불 의무는 30일 이내에 완수해야 합니다. 이 환불 기간은 사용자 입장에서는 철회 선언을 공포할 때, TRAVIAN GAMES 입장에서는 각각의 선언을 접수할 때 시작됩니다.

철회권의 조기 소멸:

사용자가 철회권을 행사하기 전에 사용자의 특별한 요청으로 게임 사용자 계약 또는 크레딧 구입에 관한 계약이 양측에 의해 완벽하게 이행되는 경우 사용자의 철회권은 조기에 소멸합니다.

철회 관련 정보 끝

사용자는 이메일로 보내는 철회 통지의 제목란에 사용자 이름, 게임 계정, 게임 서버를 기재하는 것이 좋습니다.

§ 5 크레딧

- (1) TRAVIAN GAMES 는 게임에서 게임 내 지불 수단을 시뮬레이션한 서비스(이하 “게임 머니”)를 사용자에게 제공할 수 있습니다. 게임 머니란 게임 내에서 사용자의 특정 동작으로 활성화됩니다. 사용자는 게임 머니가 진짜 돈이 아닌 게임 기능임을 알고 있습니다. 게임 머니를 매매하거나 진짜 돈으로 교환하는 행위는 명백하게 금지됩니다. 게임 머니를 진짜 돈으로 교환하는 행위는 배제됩니다.
- (2) TRAVIAN GAMES 는 게임에서 프리미엄 기능의 활성화를 지원하는 서비스(이하 “크레딧”)를 사용자에게 제공할 수도 있습니다. 크레딧은 사용자가 돈을 내서 구입하지만, TRAVIAN GAMES 의 재량으로 게임 내에서 사용자에게 의한 특정 동작으로 활성화할 수도 있습니다. 사용자는 크레딧이 진짜 돈이 아닌 게임 기능임을 알고 있습니다. 크레딧을 매매하거나 진짜 돈으로 교환하는 행위는 명백하게 금지됩니다. 크레딧 교환 또는 반환은 배제됩니다. 크레딧은 게임, 그리고 크레딧을 구입한 각각의 국가 게임 서버에만 적용됩니다.
- (3) 할당할 크레딧 수, 선금으로 지불할 게임 머니, 그리고 각 프리미엄 기능의 조건은 게임의 해당 목록에 나와 있습니다.
- (4) 사용된 단어 또는 문맥이 달리 명시하지 않는 한, 크레딧 양도와 연관된 “매도”라는 용어는 “크레딧 사용에 관한 단순하고 양도 불가능한 권리(결국 보상을 넘겨주어야 하는 게임 라운드에 제한되는 권리)를 사용자에게 양도하는 것”을 의미합니다. 따라서 “매수”라는 단어는 “크레딧 사용에 관한 단순하고 양도 불가능한 권리(결국 게임 라운드에 제한되는 권리)를 사용자가 구입하는 것”을 의미합니다. “매수자”, “매도자”, “매도”, “매입”, 그리고 이와 유사한 용어는 비슷한 의미를 갖습니다.
- (5) 기타 모든 합의와 TRAVIAN GAMES 의 권리를 침해하지 않고, 크레딧을 사용할 권리는 여하튼 TRAVIAN GAMES 와 사용자 사이의 게임 사용자 계약이 특히

취소로 끝날 때 비로소 끝납니다. 이 경우, 사용자는 이미 활성화했지만 사용하지 않은 크레딧을 다른 국가의 게임 서버로 이전해 달라고 요구할 수 있습니다.

- (6) 크레딧의 가치는 선택한 관세에 따라 달라지며, 언제든지 바뀔 수 있습니다. 주어진 시점의 최신 기술 및 기타 요건은 게임 웹 사이트에 나와 있습니다.

§ 6 프리미엄 기능

- (1) 사용자는 게임 중에 크레딧으로 프리미엄 기능을 활성화할 수 있습니다. TRAVIAN GAMES 는 프리미엄 기능의 활성화를 위해 게임 머니를 선금으로 지불할 것을 요구할 권리가 있습니다.

- (2) TRAVIAN GAMES 는 재량에 따라 게임을 위한 다음 프리미엄 기능을 하나 이상 사용자에게 제공합니다.

- 아이템: 사용자가 게임 라운드의 지속 기간 동안 사용할 수 있는 가상의 물건(예: 가구)
- 아티팩트: 사용자가 게임 라운드의 지속 기간 또는 이보다 짧은 기간 동안 사용할 수 있으며 게임 중에 사용자를 위해 하나 이상의 어드벤처를 만들어내는 가상의 물건(예: 특별한 기능을 지닌 무기)
- 버프: 게임 중에 사용자를 위해 하나 이상의 임시 어드벤처를 만들어내는 추가 기능(예: NPC(“플레이어 이외의 캐릭터”) 트레이더 소환)
- 부스트: 특정 기간 동안 게임 중에 사용자를 위해 하나 이상의 어드벤처를 만들어내는 추가 기능(예: 원료 추출 향상)
- 프리미엄 회원: 사용자가 다양한 게임 기능을 갖게 해주는 추가 기능(예: 통계 접근)
- 트레이딩 카드: 같거나 다른 종류의 프리미엄 기능을 무작위로 모아 놓은 가상의 수집 카드. 각 트레이딩 카드가 하나의 프리미엄 기능을 나타냅니다.
- 월 오브 포춘: 무작위로 선정된 프리미엄 기능을 구입하는 것

각 게임 서버의 웹 사이트는 제공하는 프리미엄 기능, 프리미엄 기능의 관세, 프리미엄 기능의 기능들, 프리미엄 기능에 대한 요구사항을 보여줍니다. TRAVIAN GAMES 는 새 프리미엄 기능을 소개할 권리가 있습니다.

- (3) TRAVIAN GAMES 가 트레이딩 카드를 제공하는 한, TRAVIAN GAMES 는 획득한 프리미엄 기능의 가치가 할당된 크레딧과 동등함을 보장해야 합니다. TRAVIAN GAMES 는 사용자가 획득한 트레이딩 카드 낱장 또는 여러 장을 새로운 트레이딩 카드 낱장 또는 여러 장으로 교환할 수 있는 게임 또는 개별 게임 서버를 위해 시스템을 사용 가능하게 만들 권리가 있습니다.

- (4) TRAVIAN GAMES 가 월 오브 포춘을 제공하는 한, TRAVIAN GAMES 는 획득한 프리미엄 기능의 가치가 사용된 크레딧과 적어도 동등함을 보장해야 합니다.
- (5) TRAVIAN GAMES 는 사용자가 프리미엄 기능을 서로 교환하거나 거래할 수 있는 게임 또는 개별 게임 서버를 위해 사용자에게 플랫폼을 제공할 권리가 있습니다.
- (6) TRAVIAN GAMES 는 언제든지 새 프리미엄 기능을 제공하거나, 개별 프리미엄 기능을 변경하거나, 더 이상 프리미엄 기능을 제공하지 않을 권리가 있습니다. 이 경우, 프리미엄 기능이 이미 활성화되었지만 변경 시점 또는 향후 프리미엄 기능이 더 이상 제공되지 않는 시점에 사용 기간이 아직 시작되지 않았다면, TRAVIAN GAMES 는 사용자의 선택에 따라 다른 기능을 대신 제공하거나 할당된 크레딧을 사용자에게 배상합니다. 프리미엄 기능이 이미 활성화되었으며, 변경 시점 또는 향후 프리미엄 기능이 더 이상 제공되지 않는 시점에 사용 기간이 이미 시작되었다면, 프리미엄 기능은 배상됩니다.
- (7) TRAVIAN GAMES 와 사용자 간에 존재하는 게임 사용자 계약이 (가령 게임 또는 게임 서버의 취소나 중단으로) 끝난 경우, 프리미엄 기능이 이미 활성화되었고 취소 시점에 사용 기간이 이미 시작되었다면 사용 기간이 아직 만료되지 않았더라도 프리미엄 기능은 배상되지 않습니다. 이미 활성화된 프리미엄 기능에 크레딧이 할당되었지만 취소 시점에 사용 기간이 아직 시작되지 않았다면 크레딧은 배상됩니다.

§ 7

지불 약관, 상계, 유치권

- (1) TRAVIAN GAMES 는 크레딧 획득을 위한 요금을 미리 요청할 자격이 있습니다. 이 요금은 사용자가 게임 라운드에 한정된 크레딧을 사용할 수 있는 단순한 권리를 획득할 때 지불해야 합니다. TRAVIAN GAMES 는 다양한 지불 방법을 제공합니다. TRAVIAN GAMES 는 기술적으로 실현 가능하고 TRAVIAN GAMES 입장에서 타당한 경우, 익명의 지불 방법도 제공합니다. 사용자는 TRAVIAN GAMES 에 의한 특정 지불 방법의 제공 또는 유지 보수를 요청할 권리가 없습니다. 지불액은 사용자가 명시한 은행 계좌 또는 신용카드의 차변에 기입하거나, 그러지 않으면 사용자 선택에 따라 징수합니다.
- (2) 모든 지불 서비스는 TG Payment GmbH 에서 처리합니다. TG Payment GmbH 는 특히 TRAVIAN GAMES 를 대신해 지불액을 수령합니다. TG Payment GmbH 는 모든 지불 서비스 처리에 대해 단독 책임을 집니다. 사용자가 TG Payment GmbH 에 지불하면 채무 이행의 효력이 발생합니다. 즉 사용자는 TG Payment GmbH 에 지불을 함으로써 TRAVIS GAMES 를 상대로 한 지불 의무를 완수하게 됩니다. TRAVIAN GAMES 는 요금 취소 또는 사용자와의 합의에 필요한 경우, 이 목적을 위해 TG Payment GmbH 에 사용자 데이터를 공표할 권리가 있습니다. 또한, 사용자가 TRAVIAN GAMES 에 지불해야 하는 미수금이 TG Payment GmbH 에 할당되었고 미수금을 징수하기 위해 필요하다면 TRAVIAN GAMES 는 TG Payment GmbH 에 사용자 데이터를 제공할 자격이 있습니다.

- (3) TRAVIAN GAMES 가 사용자 책임에 따른 행동 때문에 자동 이체를 반환하거나 취소하는 경우, TRAVIAN GAMES 는 서비스를 중지하고 즉시 사용자의 게임 계정을 동결할 자격이 있습니다. 이는 요금을 지불할 사용자의 의무를 침해하지 않습니다. 사용자는 지불할 요금에 처리 수수료를 더해 지불하면 게임 계정의 동결을 해제할 수 있습니다. 사용자는 지불할 요금의 지불을 반복하기 위한 비용과 처리 수수료를 지불합니다. 처리 수수료에는 자동 이체 반환 또는 취소, 계정 동결, 동결 통지, 동결 해제 또는 신규 계정 개설에 따른 비용이 포함됩니다. 자동 이체가 반환 또는 취소되는 경우, 처리 수수료는 총 5 유로입니다. 이 때 사용자는 손해를 입히거나 비용을 초래하지 않았다는 증거 또는 비용이 상당히 적다는 증거를 자유롭게 제출할 수 있습니다. 중동 및 북아프리카 지역(MENA)의 국가, 아랍에미리트연합(UAE), 인도네시아, 베트남의 경우에는 동결을 해제하는 것이 불가능합니다.
- (4) 크레딧이 이미 활성화된 프리미엄 기능에 할당되었고 사용 기간이 이미 시작되었다면 크레딧은 동결 기간에 적당히 비례하여 배상됩니다. 이와 관련하여, 사용자가 동결 기간에 프리미엄 기능을 통해 얻을 수 있는 어드벤처는 상쇄를 통해 참작합니다.
- (5) 사용자는 논의의 여지가 없거나 법률상 유효하다고 공표된 반소만 TRAVIAN GAMES 에 의한 소송에서 상계할 수 있습니다. 사용자의 반소가 동일한 계약 관계를 기반으로 하는 경우 사용자는 유치권만 행사할 수 있습니다. 사용자가 TRAVIAN GAMES 를 상대로 제기한 소송을 제 3 자에게 위탁하는 것은 배제됩니다.

§ 8 사용자의 의무

- (1) 사용자는 하나의 게임 서버에서 동시에 여러 개의 계정을 가질 수 없습니다. 이 규칙을 위반하면 사용자의 모든 계정이 즉시 동결되거나 삭제됩니다. 하지만 사용자는 다양한 게임 서버에서 동시에 각기 한 개의 계정을 가질 수 있습니다. TRAVIAN GAMES 는 게임 또는 개별 게임 서버에 대해 사용자 한 명당 여러 개의 게임 계정을 허용할 권리가 있습니다. 이 경우, TRAVIAN GAMES 는 사용자에게 이를 적절히 알려주어야 합니다.
- (2) 사용자는 접근을 위해 받은 암호를 비밀에 부치고 보안을 위해 정기적으로 변경해야 합니다. 사용자가 제 3 자의 접근으로부터 게임 계정을 충분히 보호하지 않아서 제 3 자가 사용자의 접근 데이터를 입수한 후 게임 계정을 사용하는 경우, 사용자는 제 3 자가 사용자 자신인 것처럼 대우받는 것을 용인해야 합니다. 사용자는 자신이 그 사람이 아니고 제 3 자의 접근으로부터 게임 계정을 충분히 보호했다는 증거를 자유롭게 제출할 수 있습니다.
- (3) 웹 사이트를 통해 TRAVIAN GAMES 는 플레이어들 간의 소통을 위한 플랫폼만 제공합니다. 이 소통의 내용에 대한 책임은 사용자 자신에게 있습니다. 플랫폼은 게임에 관한 소통의 목적으로만 쓰입니다. 따라서 플랫폼에 뉴스, 행운의 편지, 눈덩이 시스템 및 기타 스팸 메일 형태가 넘쳐나는 것은 금지됩니다.

(4) 사용자는 게임과 게임 웹 사이트를 사용할 때 자신에게 해당되는 법률과 규정을 지키기로 약속합니다. 나아가, 다음과 같은 행동을 자제하기로 약속합니다.

- 독설적이거나 남을 괴롭히거나 폭력적인 내용 또는 폭력을 찬양하는 내용 또는 선동적, 성차별적, 외설적, 도색적, 인종차별적이고 도덕적으로 비난받을 만한 내용 또는 기타 공격적이거나 금지된 내용이 포함된 진술을 유포하는 행위(사용자 이름, 아바타 이름, 마을, 도시, 동맹, 길드, 부족, 씨족, 차량, 섬, 호텔, 협회의 이름 등 게임 내 모든 이름 포함).
- 다른 사용자를 모욕하고, 괴롭히고, 위협하고, 겁주고, 비방하고, 당황케 하는 행위.
- 광고, 종교 또는 정치적 내용이 포함된 진술을 유포하는 행위(사용자 이름, 아바타 이름, 마을, 도시, 동맹, 길드, 부족, 씨족, 차량, 섬, 호텔, 협회의 이름 등 게임 내 모든 이름 포함).
- 다른 사용자들 또는 TRAVIAN GAMES 직원들의 개인 정보나 기밀 정보를 엿탐, 공표, 유포하거나 다른 사용자들 또는 TRAVIAN GAMES 직원들의 사적 영역을 존중하지 않는 행위.
- 다른 사용자들 또는 TRAVIAN GAMES 직원들의 인종, 종교, 성별, 성적 취향, 출신, 사회적 지위에 대한 거짓 주장을 유포하는 행위(사용자 이름, 아바타 이름, 마을, 도시, 동맹, 길드, 부족, 씨족, 차량, 섬, 호텔, 협회의 이름 등 게임 내 모든 이름 포함).
- TRAVIAN GAMES 의 기밀 정보를 엿탐, 공표하거나 유포하는 행위.
- TRAVIAN GAMES 에 대한 거짓 주장을 유포하는 행위(사용자 이름, 아바타 이름, 마을, 도시, 동맹, 길드, 부족, 씨족, 차량, 섬, 호텔, 협회의 이름 등 게임 내 모든 이름 포함).
- TRAVIAN GAMES 의 직원 또는 TRAVIAN GAMES 의 계열사를 사칭하는 행위.
- 권리 보유자의 동의 없이 또는 법이나 법률 조항에 따라 사용 승인을 받지 않고 법적으로 보호받는 그림, 사진, 그래픽, 비디오, 음악, 소리, 텍스트, 상표명, 타이틀, 이름, 소프트웨어 또는 기타 내용을 사용하는 행위.
- 금지되거나 불법적인 내용을 사용하는 행위.
- 프로그래밍에 오류(일명 버그)를 사용하는 행위.
- 서버 과부하를 일으키거나 다른 사용자의 게임 플레이에 상당한 악영향을 미칠 수 있는 조치를 취하는 행위.
- 해킹 또는 크래킹을 직접 실행하거나 장려 또는 선동하는 행위.
- 불법 복제 소프트웨어를 유포하고 유포를 장려 또는 선동하는 행위.
- 바이러스, 트로이 목마, 웜 또는 손상된 데이터가 포함된 파일을 업로드하는 행위.
- “자동” 소프트웨어 프로그램, “매크로” 소프트웨어 프로그램 또는 기타 “치트 유틸리티” 소프트웨어 프로그램을 사용하거나 유포하는 행위.
- 게임, 게임 웹 사이트 또는 그 일부를 변경하는 행위.

- 수단을 가리지 않고 게임 관련 정보를 가로채거나 수집하는 “데이터 마이닝”을 지원하는 소프트웨어를 사용하는 행위.
- 게임 서버와 게임 웹 사이트 서버 사이의 전송을 방해하는 행위.
- 게임 서버 또는 게임 웹 사이트 서버에 침투하는 행위.

사전 경고 통지 후 이러한 규칙을 지키지 않으면 게임 계정이 즉시 동결 또는 삭제되거나 정당한 이유로 게임 사용자 계약이 이례적으로 즉시 취소될 수 있습니다. 심각한 위반의 경우에는 경고가 필요하지 않습니다. 개별 사례의 모든 사실과 상황을 고려하고 TRAVIAN GAMES 와 사용자 양측의 이해를 감안할 때, TRAVIAN GAMES 가 차후 위반을 기다리기를 합당하게 기대할 수 없는 경우에는 특히 심각한 위반입니다.

- (5) 사용자는 통상의 웹 브라우저를 통해서만 게임을 사용할 자격이 있습니다. 추가 프로그램, 스크립트 또는 기타 지원 도구를 통한 추가 사용은 명백하게 금지됩니다. 이러한 금지 조항을 지키지 않으면 게임 계정이 즉시 동결 또는 삭제되거나 정당한 이유가 있으면 게임 사용자 계약이 이례적으로 즉시 취소될 수 있습니다. 심각한 위반의 경우에는 경고가 필요하지 않습니다. 개별 사례의 모든 사실과 상황을 고려하고 TRAVIAN GAMES 와 사용자 양측의 이해를 감안할 때, TRAVIAN GAMES 가 차후 위반을 기다리기를 합당하게 기대할 수 없는 경우에는 특히 심각한 위반입니다.
- (6) 사용자는 게임 규칙을 충실히 지키기로 약속합니다. 사전 경고 통지 후 이러한 규칙을 충실히 지키지 않으면 게임 계정이 즉시 동결 또는 삭제되거나 정당한 이유가 있으면 게임 사용자 계약이 이례적으로 즉시 취소될 수 있습니다. 심각한 위반의 경우에는 경고가 필요하지 않습니다. 개별 사례의 모든 사실과 상황을 고려하고 TRAVIAN GAMES 와 사용자 양측의 이해를 감안할 때, TRAVIAN GAMES 가 차후 위반을 기다리기를 합당하게 기대할 수 없는 경우에는 특히 심각한 위반입니다.
- (7) 게임과 게임 서버는 가능한 오랫동안 사용자에게 많은 즐거움을 선사해야 합니다. 따라서 계약에 따라 게임과 게임 서버의 기능을 제공하기 위해 TRAVIAN GAMES 는 다른 사용자들이 추가 프로그램, 스크립트 또는 기타 지원 도구에 대한 사용 금지를 무시하지 못하게 하는 데 관심이 있습니다. TRAVIAN GAMES 는 사용자가 계약 의무에 위배되는 행동을 하고 있다는 충분히 근거 있는 의심이 드는 경우 사용자에게 의한 이러한 계약 의무 위반을 감지하고 해당 사용자를 찾기 위해 적절한 프로그램을 사용할 권리가 있습니다. 사용자의 관심을 확실하게 TRAVIAN GAMES 의 개인정보 보호정책으로 끌어 모아야 합니다.
- (8) 이 약관 또는 사용자와의 기타 합의에서 달리 명시하지 않는 한, TRAVIAN GAMES 는 대개 이메일로 사용자와 연락해야 합니다. 사용자는 등록 당시 또는 이후에 기재한 이메일 주소로 TRAVIAN GAMES 가 이메일을 보내면 이 이메일이 사용자에게 실제로 도착할 수 있도록 해야 합니다. 이를 위해 스팸 필터를 적절하게 설정하고 이메일 주소를 정기적으로 점검합니다. 다른 면에서 TRAVIAN GAMES 는 기타 서면 의사소통을 위한 연락 수단을 자유롭게 선택할 권리가 있습니다.

- (9) 사용자는 TRAVIAN GAMES 와 계약할 때마다 플레이어의 이름, 게임 서버, 조회하면 나오는 게임 계정을 명시하는 것이 좋습니다.

§ 9 게임의 결함

- (1) TRAVIAN GAMES 는 해당 시점에 존재하는 버전에서 게임과 게임 웹 사이트에 대한 사용을 사용자에게 제공합니다. 게임 또는 게임 웹 사이트에 결함이 있는 경우, 소송을 침해하지 않고 사용자는 특정 상태 또는 기능 범위의 게임을 유지하거나 설정해 달라고 요청할 자격이 없습니다.
- (2) 게임의 적절한 운영을 도모하기 위해 사용자는 게임 또는 TRAVIAN GAMES 의 기타 모든 공급품이나 서비스에 발생하는 모든 결함을 항상 의미 있게 문서화하고 특히 표시된 오류 보고서를 기록하여 결함을 보고하는 것이 좋습니다.
- (3) 사용자 본인의 보호를 위해, 그리고 특히 증거 보호를 이유로, 사용자는 TRAVIAN GAMES 에 서면으로(팩스, 편지 또는 이메일) 결함 통지를 보내는 것이 좋습니다.
- (4) TRAVIAN GAMES 는 달리 서면으로 명백하게 합의하지 않는 한, 법적 개념의 어떤 보증도 떠맡아서는 안 됩니다.

§ 10 결함 발생시 사용자의 권리

- (1) 무료로 서비스를 제공하는 한, TRAVIAN GAMES 는 어떤 일이 있어도 중과실 또는 고의로 인한 것 외의 손해에 대해 결코 책임을 지지 않습니다. 타이틀에 결함이 발생할 경우, TRAVIAN GAMES 는 이를 넘어서 허위로 은닉한 결함에 대해서만 책임을 집니다.
- (2) TRAVIAN GAMES 가 서비스 요금을 요청한 경우에 한해, TRAVIAN GAMES 는 중과실과 고의가 발생할 경우 무제한의 책임을 져야 합니다. 또한, TRAVIAN GAMES 는 부주의에 의한 필수 계약 의무의 위반 또는 보증 위반에 대해 책임을 집니다. 필수 계약 의무란 우선, 계약의 올바른 이행을 가능하게 하는 의무로 정의됩니다. 이러한 의무는 위반하면 계약 목적의 실현이 위태로워지기 때문에 사용자는 의무 이행에 의지할 수 있습니다. 하지만 보증 위반의 경우 TRAVIAN GAMES 는 일반적이지 않으며 예측할 수 없는 손해에 대해 책임을 지지 않습니다. 판결 2-4 를 토대로 한 소송 제한 기간은 2 년입니다. TRAVIAN GAMES 는 단순 부주의에 의한 기타 의무 위반에 대해 책임을 지지 않습니다.
- (3) 위 책임제한 및 면책 조항은 사망, 신체 부상, 건강 장애가 발생하거나 TRAVIAN GAMES 가 보증을 수락할 경우에는 적용되지 않습니다. 제조물 책임법과 독일 통신법[TKG] 44a 항의 적용 범위를 토대로 한 TRAVIAN GAMES 의 책임은 영향을 받지 않습니다.
- (4) 예측할 수 있는 손해는 금액 면에서 게임 계정 하나당 100 유로로 제한됩니다.

- (5) 다른 면에서, 사용자의 데이터 복구에 대한 책임은 금액 면에서 사용자가 정기적으로 합당한 데이터 백업 조치를 수행했다라도 소실되었을 법한 데이터 또는 정기적으로 합당한 데이터 백업 조치를 달리 수행했다라도 적절한 비용을 들이면 기계로 관독 가능한 데이터 자료로 재구성할 수 있는 데이터를 복구하는데 필요한 비용으로 제한됩니다.
- (6) 위 책임제한 및 면제 조항은 TRAVIAN GAMES 의 직원, 근로자, 동료, 대표, 대리인의 책임에 대해서도 적용됩니다. 특히 개인 책임과 관련해서는 TRAVIAN GAMES 의 주주, 직원, 대표, 집행 기관, 회원에게 유리하게 적용됩니다.

§ 11

계약 기간과 계약 종료

- (1) 기본 버전의 게임 서버 사용에 관한 사용자와 TRAVIAN GAMES 사이의 계약은 TRAVIAN GAMES 의 구체적인 제의에서 달리 밝히지 않는 한 무기한으로 체결됩니다.
- (2) 게임 사용자 계약의 고정 기간에 대한 합의가 이루어지지 않는 경우, 양 당사자는 4 주 전 통지를 하면 언제든지 게임 사용자 계약의 통상적인 취소를 통지할 수 있습니다. 게임 사용자 계약은 서면으로 취소해야 합니다. 팩스 또는 이메일은 서면 형식으로 간주됩니다.
- (3) 통상적인 취소에 대해서는 이유를 제시하지 않아도 됩니다.
- (4) 당사자들이 정당한 이유가 있어 게임 사용자 계약에 대한 이례적인 즉시 취소를 통지할 수 있는 권리는 위 조항에 의한 영향을 받지 않습니다. 정당한 이유로 이례적인 즉시 취소를 통지할 경우에는 취소 이유를 제시해야 합니다.
- (5) TRAVIAN GAMES 는 다음과 같은 경우 § 8 의 1, 3-7 항을 침해하지 않고 정당한 이유로 취소를 통지할 자격이 있습니다.
 - 사용자가 이와 관련하여 경고를 받았는데도 4 주 동안 게임 계정을 사용하지 않은 경우
 - 게임 사용자 계약의 즉각적인 종료를 정당화할 만한 다른 상황이 있는 경우
- (6) 기술적인 이유 때문에 사용자의 데이터와 게임 계정을 최종적으로 삭제할 때까지 며칠이 걸립니다.

§ 12

데이터 보호와 광고

- (1) TRAVIAN GAMES 는 계약 관계에서 사용자가 제출하는 모든 개인 데이터를 모든 해당 데이터 보호 규정에 따라 엄격하게 기밀로 처리합니다.
- (2) 기술적인 이유 때문에 사용자 데이터를 저장하지 않고 게임과 게임 관련 서비스에 참가하는 것은 불가능합니다. 사용자는 게임 계정 개설을 신청하거나 게임 관련 서비스를 사용함으로써 본인의 데이터에 대한 전자적 저장 및 처리에 동의합니다.

- (3) 플레이어가 본인의 데이터를 완벽하게 삭제해 달라고 요청하는 경우, 이는 자동으로 게임 계정 삭제와 게임 사용자 계약 취소라는 결과로 이어집니다.
- (4) TRAVIAN GAMES 는 계정을 삭제할 때 시스템에서 사용자의 데이터를 삭제합니다. 하지만 TRAVIAN GAMES 는 계정 삭제 후에도 (게임 서버의 자동 종료 후 새로운 게임 서버의 시작을 사용자에게 알리는 등) 여전히 계속해서 이메일을 통해 사용자에게 획기적인 변화를 알려줄 자격이 있습니다. 물론 사용자는 서면 취소(기본 요금) 발송 비용을 제외한 어떠한 비용도 없이 언제든지 서면(예: 이메일)으로 동의를 철회할 수 있습니다. 사용자는 TRAVIAN GAMES 에서 보낸 모든 정보와 모든 뉴스레터의 추가 정보 승인을 거부하고 적절한 철회서를 보낼 기회도 있습니다.
- (5) 사용자는 TRAVIAN GAMES 가 운영하는 웹 사이트와 게임이 일부분 광고로 재정을 마련할 수도 있음을 알고 있습니다. 따라서 사용자는 TRAVIAN GAMES 가 연계된 자회사 또는 관련 회사들이 광고 목적으로 사용자와 계약할 수 있다는 데 동의합니다. 사용자가 반대하는 경우가 아니라면, 사용자의 관심사를 반영하여 사용자 광고를 보내는데 사용자의 데이터를 사용할 수도 있습니다. (이 때 관심사는 TRAVIAN GAMES 에 사용자가 제출한 정보, TRAVIAN GAMES 에서 운영하는 웹 사이트 및 게임에서 사용자가 취한 행동을 바탕으로 합니다.) 물론 사용자는 서면 취소(기본 요금) 발송 비용을 제외한 어떠한 비용도 없이 언제든지 서면(예: 이메일)으로 동의를 철회할 수 있습니다. 사용자는 TRAVIAN GAMES 에서 보낸 모든 광고 메시지의 추가 정보 승인을 거부하고 적절한 철회서를 보낼 기회가 있습니다.
- (6) 다른 면에서는 TRAVIAN GAMES 개인정보 보호정책이 적용됩니다.

§ 13 최종 규정

- (1) 이 약관과 이 약관을 토대로 체결된 모든 계약은 독일 연방 공화국의 법률을 따릅니다. 단, 국제물품매매에 관한 유엔협약(CISG)과 독일 국제 사법의 법의 저촉 조항은 적용에서 제외됩니다.
- (2) 사용자가 독일 연방 공화국을 벗어나 국외에 거주하는 경우, TRAVIAN GAMES 의 등록 사무소가 관할권 장소가 됩니다. 소송이 제기되는 시점에 사용자의 거주지를 알 수 없는 경우에도 이 조항이 적용됩니다.
- (3) 이 약관의 조항이 무효인 경우, 이는 남은 조항의 유효성에 영향을 미치지 않습니다.

Travian Games GmbH
 Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 22
 80807 Munich
 Germany

Local Court of Munich, HRB 173511

VAT ID No. DE 246258085
Managing director: Florian Bohn

전화: 089/324 915 0(게임 지원 없음)
팩스: 089/324 915 973(플러스 지원 전용)

이메일:
일반: mail@traviangames.com

최종 개정: 26/05/2011